

RG 11 Easy

Nedfiring og redningsudstyr

EN 341:2011
EN 1496:2017
ANSI/ASSE Z359.4-2013



Brugsanvisning DK

Producent: Mittelmann Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG

Bessemerstraße 25

42551 Velbert

Tyskland

Tel: +49 (0)2051/91219-0

Fax: +49 (0)2051/91219-19

info@mittelmann.com

www.mittelmann.com

Dokumentation af udstyret

Documentation of equipment

Produkt / Product

Evakuerings- og redningsudstyr

Type

RG11 Easy

Fabrikant/ Manufacturer

Mittelmann Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG – Bessemerstrasse 25 – DE-42551 Velbert phone: +49 (0)2051/91219-0 – fax: +49 (0)2051/91219-19 – email: info@mittelmann.com

Certificering / Certification

EN 341:2011 / EN 1496:2017 / ANSI/ASSE Z359.4-2013

Serienummer / Serial number

Produktionsår / Year of manufacture

Sidste anvendelse dato / Expiry date

Købsdato/ Purchase Date

Ibrugstagningsdato / Date of first use

Original brugervejledning

1. Tekniske data:

Fabrikant:	Mittelmann Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG
Produkt:	Evakuerings- og redningsudstyr
Type:	RG11 Easy
Liner:	Mittelmann Kernmantle-line Ø 9 mm og Ø 10,5 mm EN1891:1998 Vægt: 61 g/m (Ø 9 mm) / 71,5 g/m (Ø 10,5 mm) Materiale Polyamid

Maximum reb længde: 300 meter

Maximum vægt: 200 kg

Minimum vægt: 50 kg

Hvis nedfiringen ikke er frossen og tør, er nedfiring også muligt med en Minimum nominal belastning på 30 kg mulig. nedfiringshastigheden er cirka 0,5 m/s.

Maximal anvendelsestemperatur: 60°C

Minimum anvendelsestemperatur: -40°C

Maximal løftvægt: 140 kg (200 kg)

Maximal løftlængde: 30 meter

(Med skruemaskine 300 meter)

Maks højde/belastning: 13 x 300 m, ved 200 kg

Nedfiringshastighed: 0,7 m/s eller 1,5 m/s for belastninger op til 100 kg. Ved højere belastninger forvent højere hastigheder (maks. 2,0 m/s)

2. Anvendelse

Evakuerings- og redningsløfteanordningerne RG11 Easy og er redningsanordninger, som...

en eller to personer på samme tid eller flere personer individuelt efter hinanden et højere til et lavere sted med en begrænset lodret hastighed kan nedfirere.

Derudover kan en person flyttes fra et lavere til et højere niveau af en hjælper lokaliseret placering kan trækkes op lodret, eller en hjælper kan nå en person, der skal reddes nærme sig, tage den op og gå sammen med den.

Udstyret må kun anvendes inden for de angivne driftsbetingelser og til tilsigtet formål. Nedfiring - og redningsløfteanordningen må kun anvendes som et redningssystem ikke som et faldsikringssystem.

Evakuerings- og redningsløfteanordningen kan bruges i lodrette, vandrette og skrå positioner blive brugt. Stillingen afhænger af den respektive ansøgning.

Lodret position med enheden ophængt lodret på et ankerpunkt.

Vandret position, fx under en platformsredning.

Skrå position, fx når enheden fastgøres til et stativ ved hjælp af en adapter.

3. Eftersyn

Før brug: visuel kontrol og funktionstest af enheden visuel kontrol for slid, korrosion og skader. Kontroller etiketternes læsbarhed.

Funktionstesten udføres som følger: Træk til venstre og højre i nedstigningsrebet, rebet skal være relativt svært at trække igennem, men det skal bevæge sig jævnt og jævnt. **Omskifter håndtagene på holderen og løfteskralderne skal slås på "rød" i én retning og derefter på "gul" for den anden retning.**

Eftersynet før brug kan undlades for visse udstyrsdele beregnet til nødbrug, hvis de blev pakket og forseglet af en kompetent person. Hvis der er tvivl om sikkerheden af systemet eller dele deraf, skal systemet eller dets dele øjeblikkeligt tages ud af drift.

Det er ikke tilladt at bruge beskadigede enheder, helkropsseler eller reb.

Enheder, der har været udsat for et fald fra en højde, skal også tages ud af drift og sendes tilbage til producenten for vedligeholdelse og eftersyn.

Brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets effektivitet og holdbarhed. Derfor, periodiske eftersyn er absolut nødvendige. Periodiske eftersyn må kun udføres af producenten eller en person, der er autoriseret af producenten og følger nøje producentens instruktioner vedrørende periodiske eftersyn. Produktmærkningen skal kunne læses. Få udstyret eftersat af producenten eller en person autoriseret af fabrikanten efter hver redningsaktion. Få udstyret eftersat af producenten eller en person autoriseret af producenten mindst én gang om året, selvom nedstigningsanordningen ikke blev brugt. (vakuum kan selv efterses, hvis denne er vakuum)

Forbehold: Produktet må ikke ændres eller ændres!

Det er ikke tilladt at udskifte komponenter i systemet.

4. Brug

Brugeren af dette udstyr bør have læst og forstået denne vejledning, før du bruger nedfiringssystemet.

Det kræves af standarden, at redderen skal have en redningsplan, og han skal implementere den ved brug af udstyret!

Der er en ventilationsåbning i bremsedækslet på descender RG11.

Ventilationsåbningen lukkes med et klistermærke. Dette klistermærke skal fjernes før brug nedfiringssystemet RG11.

4.1 Sænkning af tilskadekomne

RG11 Easy redningsanordning til nedstigning og løft må kun bruges af personer som er blevet instrueret i sikker brug af udstyret, og som har den nødvendige viden.

Forsigtig: *Sørg for, at rebene ikke løber over skarpe kanter, når du går ned.*

Beskyt reb mod skarpe genstande, svejsegnister, kemikalier, ekstreme temperaturer eller andre farer, der kan ødelægge eller beskadige dem.

Enheden kan bruges til nedstigning i shuttle-tilstand i begge retninger

Træk nedstigningsanordning med nedstigningsreb ud af plastikposen, indtil karabinkrogen, der er fastgjort til nedstigningsanordningen kan fastgøres til et ankerpunkt i henhold til nationale/lokale krav (se billede 1). Ankerpunktet skal være over brugeren og sikre en minimal bæreevne på 10 kN i henhold til EN 795, eller enhver kapacitet i henhold til nationale/lokale krav. Sørg for at nedstigningen er ikke hindret af nogen forhindringer. Sæt karabinhagen på den øverste ende af nedstignings reb til ankerpunktet på redningsselen EN 1497 / ANSI Z359.4 eller faldsikringssele EN 361 / ANSI Z359.1 og fastgør den (se billede 2). Billederne viser brugen i forbindelse med Mittelmann redningsselen SG16. Mens du bruger en anden redningsselle vær opmærksom på den særlige manual til dette udstyr.

Hvis du bruger en anden redningsselle eller faldsikringssele, skal du følge brugsanvisningen til denne sele. Smid plastikposen med resten af nedstigningsrebet ned. Rebet skal falde væk uden at danne løkker, og den skal nå til næste lavere nedstigningspunkt (se billede 3).

Advarsel: Sørg for passende forholdsregler mod at falde ned fra en højde under forberedelserne til nedstigningen er på plads!

En karabinhage er fastgjort til begge ender af nedstigningsrebet. Nedstigningsrebet løber gennem en reb remskive. Hvis den ene rebende med karabinhage er ved det øverste nedstigningspunkt, er den anden rebende med karabinhage skal være på det nederste nedstigningspunkt.

Den første person skal tage redningsselen på, der er fastgjort til nedstigningsrebet (se billeder 4 og 5).

Følg venligst brugsanvisningen for redningsselen eller faldsikringssele.

Træk nu i det lange nedstigningsreb, der hænger ned, indtil en stram forbindelse mellem nedstigningsanordningen og redningsselen er etableret (se billede 6).

Til dette formål skal du flytte omskifterhåndtaget på holdeskralden mod den korte nedstigning reb.

Forsigtig: Lad dig aldrig falde, når rebet er slapt.

Skift nu retningskontakten på holdeskralden mod det lange nedstigningsreb. Vend dit ansigt til væggen og start nedstigningen (se billeder 7 og 8).

Nedstigningshastigheden styres automatisk.

Pas på forhindringer! Når du når jorden, tag selet, men lad den blive på rebet (se billede 9). Hvis flere personer skal ned, kræves der mindst 2 seler. Nu den anden person skal fastgøre karabinkrogen, der er fastgjort til den rebende, der nu er placeret på det højere nedstigningspunkt til fastgørelsespunktet for den anden sele og fastgør den. Tag nu selet på nedstigningsrebet (se billede 4 og 5).

Forsigtig: Følg instruktionerne for brug af selet eller faldsikringen seletøj.

Træk i det lange nedstigningsreb, der hænger ned, indtil en stram forbindelse mellem nedstigningsanordningen og selet er etableret (se billede 6). Skift nu kontakthåndtaget på holder skralde mod det lange nedstigningsreb. Vend dit ansigt mod væggen og start nedstigningen (se billeder 7 og 8). Når du når jorden, skal du tage selet af, men lade den sidde på rebet (se billede 9). Den anden ende af nedstigningsrebet med redningsselen påsat er nu igen på det øverste nedstigningspunkt og den tredje person kan trække selet mod sig selv. Denne person har at lade den være fastgjort til karabinkrogen på nedstigningsrebet og sætte den på. (se billede 4 og 5). Træk nu i det lange nedstigningsreb indtil en stram forbindelse mellem nedstigningsanordningen og sele etableres (se billede 6). Skift nu omskifterhåndtaget på holdeskralden mod det lange nedstigningsreb. Vend dit ansigt mod væggen og start nedstigningen (se billeder 7 og 8). Hvornår du når jorden, tager redningsselen af, men efterlader den på rebet (se billede 9). Enhver anden personer kan stige ned på samme måde som person 3 efter hinanden.

4.2 Samtidig nedstigning af tilskadekomne og redningsmand

Den reddende person kan stige ned samtidig med den person, der reddes. Til denne operation begge personer skal fastgøre karabinkroge på den øverste ende af rebet til den respektive redningsselens fastgørelsespunkter og fastgør dem.

Til denne brug må rebet ikke trækkes gennem den åbne krog.

Forsigtig: Sørg for, at du er passende sikret mod at falde fra en højde, indtil den begyndelsen af nedstigningen (på person efter en eller to personer samtidigt). Gå ikke ned over væsker eller løst bulkgoods.

4.3 Løftefunktion

For at løfte en person fra et lavere til et højere sted skal redningsanordningen til nedstigning og løft fastgøres sikkert til et forankringspunkt i henhold til EN 795 ved hjælp af karabinkrogen, der er fastgjort til enheden. Fjern løfteskralde. Sænk selen, der er placeret ved den kortere ende af nedstigningsrebet ved hjælp af nedstigningsrebet. Til dette formål skal rebet trækkes gennem apparatet. Knappen håndtaget på holderen skal pege i retningen af det lange indkommende reb. Personen der skal løftes, skal tage redningssele på, der er fastgjort til nedstigningsrebet. Løftet betjening kan udføres enten med håndhjulet eller skralde. Drej kontakthåndtaget til løft af holdeskralden til at pege i retning af det bærende reb. Ved at dreje håndhjulet, hjælperen kan begynde at trække ud. Det omskifterhåndtaget på løftepallen skal også pege i retning af det løse (ubelastede) rebende. Begynd at løfte.

Alle positioner af kontakthåndtagene er lavet "røde" eller "gule". Alle håndtag skal pege på én farve, afhængig af brugsretningen. Hvis rebet under løftet operation ikke griber i linehjulet øjeblikkeligt, træk en gang rykket ved den ubelastede rebside.

4.4 Redning af en hjælpeløs person, der hænger i sin line

Advarsel: Bær arbejdshandsker!

Fastgør redningsanordningen sikkert til nedstigning og løft til et passende ankerpunkt i henhold til EN 795 ved hjælp af karabinhagen, der er fastgjort til enheden. Fastgør karabinhagekrogen på den korte rebende til det bageste øje på den tilskadekomnes helkropssele og sikre det. Omskifterhåndtaget på holderen skal pege i retning af kortslutningen rebende, der er fastgjort til det bagerste øje. Ved at dreje håndhjulet løftes den person, der skal reddes, så langt at den kan frigøres fra forbindelsesmidlerne.

Drej skiftehåndtaget indtil den person kan frigøres fra linen.

For at sænke personen skal skraldehåndtag skiftes på én farve; alt på "rød" eller på "gul".

Advarsel: Skralderne kan og må ikke skiftes under belastning.

Løft med håndhjulet

At skifte skal udføres som følger. Ved at dreje på håndhjulet løftes og holdes lasten. Derved udløses holderen og kan skiftes. Lad belastningen fortsætte med håndhjulet. Indsæt nu det ubelastede reb i den åbne øjebolt, stram ned og hold fast. For at begynde nedstigningen slipper du langsomt håndhjulet og lad rebet glide langsomt gennem hånden.

For at starte nedstigningen, lad rebet glide langsomt gennem fingrene og slip så. Nedstigningshastigheden styres automatisk med en centrifugalbremse. Når man redder en tilskadekomne fra en stige, er det ofte nødvendigt med nedstigningsprocessen skal også styres manuelt. Det betyder, at redderen skal lade rebet, der løber opad glide gennem fingrene for nøjagtigt at kontrollere nedstigningshastigheden og langsomt styretilskadekomne over mulige forhindringer.

Sørg under redningsaktionen for direkte eller indirekte visuel kontakt eller et andet passende middel kommunikation til den tilskadekomne.

4.5 Redningsmanden får adgang til den tilskadekomne for at redde hende eller ham

RG11 Easy sænke- og redningsløfteanordningen gør det også muligt for redningsmanden at få adgang til den tilskadekomne direkte med enheden. Efter at have nået den tilskadekomne, kroger redningsmanden derefter den tilskadekomne ind og, hvis nødvendigt, løfter sig selv og den tilskadekomne for at frigøre tilskadekomnes snor og de så ned sammen.

Denne redningsaktion må kun udføres af personer, der er specifikt uddannet i sikker brug af denne redningsenhed og har den nødvendige viden.

Redningsmanden skal fjerne hele udstyrssættet fra feltservice til inspektion, reparation eller udskiftning, hvis den har været udsat for en redningsaktion.

5. Vedligeholdelse, opbevaring, transport og reparation

Rengør om nødvendigt nedstigningsudstyret og nedstigningsreb efter brug. Rengør med fint stofopvaskemiddel og rigeligt vand (40°C). Tør enheden, hvis den er blevet våd under brug eller under rengøring. Lufttør kun, dvs. tør ikke tæt på ild eller andre varmekilder. Gem nedstigningsenhed og nedstigning reb i tørre, ventilerede rum, beskyttet mod sollys. For at undgå skader under opbevaring eller transport udstyret skal opbevares i en udstyrstaske eller transportkasse. Undgå udsættelse for overdreven fugt, varme, kemikalier, syrer, ætsende væsker og olier. Hvis det er uundgåeligt, kontakt venligst fabrikant.

Hvis udstyret skal desinficeres, skal du også kontakte producenten.

Reparationer må kun udføres af fabrikanten eller en af fabrikanten autoriseret person nøje at følge instruktionerne for reparation.

Redningsanordninger, der indgår i en fast installation på arbejdspladsen, og som holdes på plads mellem inspektionerne, skal beskyttes mod miljøpåvirkninger på en passende måde (f.eks. i en redningstønde).

Redningsudstyr skal opbevares i et tydeligt markeret område og være let tilgængeligt for redning formål.

Udstyr, som er beskadiget eller trænger til vedligeholdelse, bør ikke opbevares i samme område som brugbart udstyr. Inden brug af udstyr, der har været opbevaret i længere perioder (mere end én år) skal en detaljeret inspektion udføres af en kompetent person. stærkt snavset, vådt eller på anden måde forurenede udstyr skal modtage korrekt vedligeholdelse (f.eks. tørring og rengøring) før opbevaring.

6. Eftersyn af redningsudstyret

Udstyret skal inspiceres af redningsmanden før hver brug og desuden af en kompetent person andre end redningsmanden med intervaller på højst et år. Inspektionskriterier for udstyret skal fastsættes af redningsmandens organisation. Sådanne kriterier skal lig med eller overstiger det største af kriterierne i standarden eller producentens instruktion. Inspektion kriterier skal holdes aktuelle i forhold til skiftende mønstre eller brugsbetingelser.

Formålet med to-niveau inspektion af udstyr er at tilvejebringe to uafhængige midler til detektering og forebyggelse af brug af defekt, beskadiget eller ukorrekt vedligeholdt udstyr. Hvis sådant udstyr betingelser er overholdt ved den kompetente persons inspektion, bør der træffes foranstaltninger til at give redderen yderligere træning eller omskoling i udstyrsinspektion, vedligeholdelse, brug og opbevaring.

Hypigheden af periodiske inspektioner af en kompetent person bør fastlægges af redningsmanden organisation baseret på nøje overvejelse af relevante faktorer. Sådanne faktorer omfatter naturen og arbejdspladsens sværhedsgrad, forhold, der påvirker udstyret og anvendelsesmåderne og eksponeringen tidspunktet for udstyret.

Dokumentation for udstyrsinspektioner skal vedligeholdes af redningsmandens organisation. Denne dokumentation skal som minimum omfatte udstyrets identitet, inspektionsdato, navn af den kompetente person, der udfører inspektionen, og resultaterne af denne inspektion.

7. Udnyttelsesperiode

Udnyttelsesperioden afhænger af de respektive brugsbetingelser. Baseret på vores erfaringer hidtil, du kan forvente, at rebene har en brugstid på 8 år under normale brugsforhold.

8. Forholdsregler

Brugermanual / logbøger leveres til hvert system eller komponent. De skal holdes tæt på udstyret. Hvis udstyret sælges til et andet land, skal videresælgeren give instruktioner til brug, vedligeholdelse, periodisk eftersyn og reparation på det andet lands sprog.

Følg også brugsanvisningen til de produkter, der bruges i forbindelse med RG11 Easy nedstigningsanordning og de ulykkesforebyggende regler, der gælder i hvert enkelt tilfælde.

Apparatet må kun bruges af en person, der er instrueret og uddannet i sikker praksis. Kun en almindelig praktisk træning kan garantere en sikker brug. For hvert forventet redningsscenarie skal der laves redningsplan.

Uden skriftlig tilladelse fra producenten er ændringer eller tilføjelser til enheden ikke tilladt. Apparatet må kun bruges under forhold beskrevet i denne manual (belastning, faldhøjde, temperaturområde).

Efter lange nedstigningsoperationer kan enheden blive meget varm og beskadige rebet. Berør derfor kun enheden med handsker. Hver kombination af forskelligt udstyr kan forårsage uventede farlige situationer, der har en negativ indflydelse på brugerens sikkerhed.

Ankerpunkter skal være placeret over brugeren af enheden og have en brudstyrke på mindst 12kN i overensstemmelse med EN 795 standarden eller i er overensstemmelse med lokale og/eller nationale krav. I tilfælde af tvivl om den sikre tilstand eller den sikre funktion af enheden skal den tages ud brug med det samme. Sunde begrænsninger (f.eks. hjerte- eller kredsløbsproblemer eller brug af medicin) kan have en negativ effekt indflydelse på brugerens sikkerhed i sædvanlige og nødstilfælde. Nedstigningsoperationen skal kontrolleres permanent af brugeren. Det kan være meget svært at genvinde tabt kontrol.

Denne enheds løfte- og sænkefunktion må kun bruges til redningsformål og ikke til løft og nedstigning af enhver anden last

Undgå at gå ned i elektriske, termiske, kemiske kilder eller andre farer.

Brug ikke inkompatible reb eller skift rebet selv.

9. Forklaring af markeringen

RG11 Easy	Identifikationsmærke
Mittelmann Sicherheitstechnik GmbH & Co. KG	Producent
Bessemerstraße 25, 42551 Velbert	Fabrikantens adresse
www.mittelmann.com	Internetadresse på producenten
0,7 m/s eller 1,5 m/s	Angivelse af nedstigningshastigheden
xxxxxxxxxxxx	Serienummer
xx/xxxx	Måned/fremstillingsår
min. 50 kg	Angivelse af minimum nedstigningsbelastning
max. 280 kg, max. 200 kg	Angivelse af den maksimale nedstigningsbelastning
max. 300 m	Angivelse af den maksimale nedstigningshøjde
max. 140 kg / maks. 200 kg	Angivelse af den maksimale løftekapacitet
max. 30 m	Angivelse af den maksimale løftehøjde
EN 341:2011/1A	Nummer og år for det dokument, hvis regler er opfyldt af udstyr og type (nedfiring)
EN 1496:2017/B	Nummer og år på det dokument, hvis regler er opfyldt af udstyr (hejs)
ANSI/ASSE Z359.4-2013	US-amerikansk Norm

13x160 m maks. 200 kg Maksimalt antal nedstigninger i henhold til enhedsklasse A
-40°C - +60°C Temperaturområde for brug af enheden.



Symbol, der angiver, at brugsanvisningen skal overholdes

CE 0158

CE-mærkning og kodenummer for det bemyndigede organ, der griber ind i prøvningen af PPE:
DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, Tyskland

Reb:

Længde: xxx m Længde af reb

Ø 9 mm Diameter på reb

Ø 10,5 mm Diameter på reb

Dato: xx/xxxx Måned / År for fremstilling af reb

EN 1891:1998 Nummer og år på dokumentet, hvis regler er opfyldt af rebet

Serienummer: xxxxxx Serienummer på rebet



